

Metathesis

Journal of English Language, Literature, and Teaching

Volume 5, Nomor 1, April 2021

Editorial Board

Person in Charge

Prof. Dr. Sukarno, M.Si

Editor in Chief

Atsani Wulansari, M.Hum.

Editors

Widya Ratna Kusumaningrum, M.Pd., M.Ed. (Universitas Tidar)

Rolisda Yosintha, M.Pd. (Universitas Tidar)

Winda Candra Hantari, M.A. (Universitas Tidar)

Sukma Shinta Yuniarti, M.Pd. (Universitas Tidar)

Wahyu Kyestiati Sumarno, M.Ed. (Universitas Islam Darul Ulum, Lamongan)

Virgiawan Adi Kristanto, M.Ed. (Universitas Negeri Semarang)

Shafa Firda Nila, M.Hum (Universitas Bina Bangsa, Banten)

Reviewers

Dr. Farikah, M.Pd. (Universitas Tidar)

Dr. Sri Sarwanti, M.Hum. (Universitas Tidar)

Dr. Dwi Winarsih, M.Pd. (Universitas Tidar)

Lilia Indriani, M.Pd. (Universitas Tidar)

Cicik Nuraeni, M.Pd. (Universitas Bina Sarana Informatika)

Lilik Istiqomah, M.Hum., M.Pd. (UIN Raden Mas Said Surakarta)

Theresia Enny Anggraini, M.A., Ph.D. (Universitas Sanata Dharma)

Yohanes Nugroho Widiyanto, M.Ed., M.A., Ph.D. (Universitas Katolik Widya Mandala)

Nicholas Lischynsky, M.S. TESOL (Shantou University)

Reza Kafipour, Ph.D. (Shiraz University of Medical Sciences)

Mindi Rhoades, Ph.D (The Ohio State University)

Kunto Nurcahyoko, M.A. (STKIP Pamane Talino)

Yusri Fajar, M.A. (Universitas Brawijaya)

Anggara Jatu Kusumawati, M.A (Universitas Islam Indonesia)

Lanoke Intan Paradita, M.Hum. (Universitas Muhammadiyah Yogyakarta)

Laurentia Sumarni, M.Trans.St. (Universitas Sanata Dharma)

Gatot Prasetyo, M.A. (University of Montana)

Ignatius Tri Endarto, M.A. (Universitas Kristen Duta Wacana)

Arif Nugroho, M.Pd. (UIN Raden Mas Said Surakarta)

Graphic Designer

Janur Seto Kasari, S.T.

Address

FKIP Universitas Tidar

Jln. Kapt. Suparman 39 Magelang 56116

Phone: (0293) 364113 e-mail: metathesis@untidar.ac.id

FOREWORD

Praise to our Almighty God for the publication of Metathesis: Journal of English Language, Literature, and Teaching Vol.5 No.1 April 2021. In publishing our journal, we use OJS (open journal system) that can be accessed in <http://jurnal.untidar.ac.id/index.php/metathesis>. Metathesis journal has print and online ISSN and it is published by Faculty of Education and Teacher Training. It is focused on the study of language, literature, and teaching which is intended to facilitate the lecturers, teachers, and education practitioners.

This issue of journal contains 10 articles. The first paper is written by Ali Imron and Winda Candra Hantari. It tells about *How Poetry Improves EFL Learners' Vocabulary through Curriculum-based Dynamic Assessment*. The second article is written by Cicih Nuraeni with the title *Maximizing Mobile-Assisted Language Learning (MALL) amid Covid-19 Pandemic: Teachers' Perception*. The third article is about *Interlingual Subtitles to Increase High School Students' Ability in Understanding Explanation Texts*. It is written by Ikke Dewi Pratama, Woro Retnaningsih, and Muhammad Romdhoni Prakoso. The title of fourth article is *A Correlation Study of Reading Comprehension with Speaking Skill in English Class at Vocational High School* by Siti Uswatun Khasanah and Rizka Safriyana. The fifth article is written by Lilik Istiqomah, Andri Seyowati, Annisah Maghfiroh, Delik Dita Pratiwi, and Luluk Anggraeni. This Article tells about *Translation Shift in The English-Indonesian Translation Sherif Hetata's "Woman at Point Zero" Novel*. Then, sixth article is written by Benni Ichsanda Rahman Hz and Ernita Daulay which tells about *Online Learning Media: English Education Department Students' Perspective*. The seventh article is written by Tira Nur Fitria entitled *Grammarly as AI-powered English Writing Assistant: Students' Alternative for Writing English*. The eighth article investigates *Using the Kübler-Ross Model of Grief with Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD): An Analysis of Manchester by the Sea* by Rong-Rong Wang and Ya-Huei Wang. The ninth article is about *A Comparative Analysis of the Conversational Elements in S. T. Coleridge's 'Frost At Midnight' and Badr Shakir Al-Sayyab's 'Marha Ghailan'* by Taymaa Hussein Kheirbek. The last article talks about *Visual And Metaphorical Representation In McDonald's Singapore Advertisement* written by Ditta Eka Rahmadani and Muhammad Hafiz Kurniawan. We express our gratitude to those who have helped on the publication of this journal. We do hope that the articles presented in this issue will be useful for the readers.

CONTENTS

▪ Cover	i
▪ Editorial Board	ii
▪ Foreword.....	iii
▪ Contents	iv
 How Poetry Improves EFL Learners' Vocabulary through Curriculum-based Dynamic Assessment	
Ali Imron, Winda Candra Hantari	1
 Maximizing Mobile-Assisted Language Learning (MALL) amid Covid-19 Pandemic: Teachers' Perception	
Cicih Nuraeni	11
 Interlingual Subtitles to Increase High School Students' Ability in Understanding Explanation Texts	
Ikke Dewi Pratama, Woro Retnaningsih, Muhammad Romdhoni	19
 A Correlation Study of Reading Comprehension with Speaking Skill in English Class at Vocational High School	
Siti Uswatun Khasanah, Rizka Safriyani	32
 Translation Shift in The English-Indonesian Translation Sherif Hetata's "Woman at Point Zero" Novel	
Lilik Istiqomah, Andri Seyowati, Annisah Maghfiroh, Delik Dita Pratiwi, Luluk Anggraeni	40
 Online Learning Media: English Education Department Students' Perspective	
Benni Ichsanda Rahman Hz, Ernita Daulay	50
 Grammarly as AI-powered English Writing Assistant: Students' Alternative for Writing English	
Tira Nur Fitria	65
 Using the Kübler-Ross Model of Grief with Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD): An Analysis of Manchester by the Sea	
Rong-Rong Wang, Ya-Huei Wang	79
 A Comparative Analysis of the Conversational Elements in S. T. Coleridge's 'Frost At Midnight' and Badr Shakir Al-Sayyab's ' Marha Ghailan'	
Taymaa Hussein Kheirbek	93
 Visual And Metaphorical Representation In McDonald's Singapore Advertisement	
Ditta Eka Rahmadani and Muhammad Hafiz Kurniawan	103
 ▪ Manuscript Submission Guidelines	